

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.05

"All In"

Después de que Eli se pelea con Demetri en el centro comercial, Daniel trabaja para ayudar a Demetri a ganar confianza. Johnny descubre que Robby vive con Daniel.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:

Josh Heald

Emisión:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dan Ahdoot	...	Anoush
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Caroline Avery Granger	...	Eli's Mother
Hannah Kepple	...	Moon
Owen Morgan	...	Bert

1

00:00:10 --> 00:00:11
No, usted no entiende.

2

00:00:12 --> 00:00:14
A mi hijo lo acosan todos los días.

3

00:00:15 --> 00:00:17
Sí, lo insultan.

4

00:00:17 --> 00:00:19
"Fenómeno", "perdedor",

5

00:00:20 --> 00:00:21
"labio de mierda".

6

00:00:22 --> 00:00:23
No está bien.

7

00:00:24 --> 00:00:26
Tiene que hacer algo al respecto.

8

00:00:31 --> 00:00:34
- ¿Hará un anuncio?
- No dejes que hagan un anuncio.

9

00:00:35 --> 00:00:37
Pero no mencione su nombre.

10

00:00:37 --> 00:00:39
No quiero que se avergüence.

11

00:00:40 --> 00:00:42
Gracias, eso lo resolverá.

12

00:00:46 --> 00:00:47
¿Qué has hecho?

13

00:00:47 --> 00:00:50
La escuela debe saber

lo que está ocurriendo.

14

00:00:50 --> 00:00:54

Nunca dejarán de burlarse de mí
porque soy un perdedor, ¿no lo ves?

15

00:00:54 --> 00:00:55

Eso no es cierto.

16

00:00:56 --> 00:00:59

¡Despierta, mamá! Soy un fenómeno.

17

00:00:59 --> 00:01:02

Nunca tendré amigos además de Demetri.

18

00:01:02 --> 00:01:03

Nunca tendré novia,

19

00:01:03 --> 00:01:06

nunca seré más
que un chico con un labio raro.

20

00:01:32 --> 00:01:33

Listo, hermano.

21

00:01:37 --> 00:01:38

- Gracias, Rico.
- Nos vemos.

22

00:01:44 --> 00:01:45

¿Lo hiciste por mí?

23

00:01:46 --> 00:01:47

Tal vez.

24

00:01:55 --> 00:01:58

Gemelos idiotas, traigan mi mochila.

25

00:01:58 --> 00:01:59

Nos vamos.

26

00:02:11 --> 00:02:12

¿Toda la cerca?

27

00:02:13 --> 00:02:16

Son como 110 metros cuadrados.

28

00:02:16 --> 00:02:18

De hecho, el doble. Olvidas el otro lado.

29

00:02:21 --> 00:02:22

Bien, entiendo.

30

00:02:22 --> 00:02:24

Esto me enseña memoria muscular.

31

00:02:24 --> 00:02:28

Al hacerlo mucho, desarrollaré técnicas inconscientes de karate.

32

00:02:30 --> 00:02:33

¿Y si vamos al grano
y me muestra los movimientos?

33

00:02:40 --> 00:02:43

No soy el más flexible del mundo.

34

00:02:45 --> 00:02:48

Y me cuesta mantener el equilibrio.

35

00:02:48 --> 00:02:49

Espero que no importe.

36

00:02:51 --> 00:02:53

Tengo miembros desproporcionados.

37

00:02:55 --> 00:02:57

Eso es, de lado a lado.

38

00:03:00 --> 00:03:02
¿No puedo usar un rodillo?

39

00:03:02 --> 00:03:05
Círculo izquierdo, círculo derecho.

40

00:03:06 --> 00:03:06
Eso es.

41

00:03:08 --> 00:03:09
¿Qué?

42

00:03:10 --> 00:03:11
Una astilla.

43

00:03:12 --> 00:03:13
Una muy grande.

44

00:03:27 --> 00:03:29
¿Cuánto tiempo seguiremos así?

45

00:03:29 --> 00:03:32
Me duelen los brazos
y hace rato que quiero orinar.

46

00:03:38 --> 00:03:39
Estás oxidado.

47

00:03:46 --> 00:03:47
Bien, atención.

48

00:03:47 --> 00:03:50
Me tomó del cuello, yo tomé su codo.

49

00:03:50 --> 00:03:52
Si trato de escapar...

50

00:03:52 --> 00:03:55
Lo inmovilizo y lo duermo.

51
00:03:56 --> 00:03:57
Si voy al costado...

52
00:03:59 --> 00:04:00
Expone su pecho por completo.

53
00:04:03 --> 00:04:05
Ante dos decisiones difíciles...

54
00:04:06 --> 00:04:06
¿qué hacen?

55
00:04:13 --> 00:04:16
Ignoran las consecuencias y avanzan.

56
00:04:16 --> 00:04:17
Quizá se lastimen,

57
00:04:18 --> 00:04:20
pero nadie gana sin hacer algo.

58
00:04:20 --> 00:04:21
Toman una decisión,

59
00:04:22 --> 00:04:22
actúan,

60
00:04:23 --> 00:04:26
lo dan todo.

61
00:04:31 --> 00:04:32
Buena clase hoy.

62
00:04:32 --> 00:04:34
Aún tienes una gran patada.

63
00:04:34 --> 00:04:36
Casi me ganas con el gancho.

64

00:04:37 --> 00:04:38
Fue una clase muy productiva.

65

00:04:40 --> 00:04:42
Pero faltó el alumno más importante.

66

00:04:44 --> 00:04:45
Tu hijo.

67

00:04:46 --> 00:04:49
No está bien que esté... allá.

68

00:04:49 --> 00:04:51
Ya hablamos de esto.

69

00:04:51 --> 00:04:53
Robby no quiere verme.

70

00:04:53 --> 00:04:54
Ya lo intenté.

71

00:04:55 --> 00:04:56
¿Lo intentaste?

72

00:04:57 --> 00:04:59
Así que solo lo enseñas.

73

00:05:01 --> 00:05:03
Pero no lo tomas en serio.

74

00:05:05 --> 00:05:06
El "darlo todo".

75

00:05:16 --> 00:05:19
Dios mío.
Yasmine tiene el mismo bikini que yo.

76

00:05:20 --> 00:05:22
Dile que se quede en Francia.

77
00:05:27 --> 00:05:28
Oye.

78
00:05:28 --> 00:05:31
Perdón. Se me resbaló.

79
00:05:34 --> 00:05:35
¿Qué estás haciendo?

80
00:05:38 --> 00:05:39
Lo estoy dando todo.

81
00:05:47 --> 00:05:49
Era el último de mozzarella.

82
00:05:50 --> 00:05:51
Derecho de piso, novato.

83
00:05:55 --> 00:05:56
¿Qué te pasa?

84
00:05:57 --> 00:05:58
Deberías ver esto.

85
00:06:02 --> 00:06:04
"Un sensei poco profesional".

86
00:06:05 --> 00:06:08
"No hay seguridad ni límites personales".

87
00:06:09 --> 00:06:11
"El lugar necesita renovaciones".

88
00:06:11 --> 00:06:13
¿Quién se cree que es?

89
00:06:19 --> 00:06:21
Quizá no sirva en una pelea,

90

00:06:21 --> 00:06:24
pero si hay un desafío de baile,
estamos listos.

91

00:06:28 --> 00:06:30
Oigan, ¿un equipo no usa camiseta?

92

00:06:30 --> 00:06:32
Porque yo prefiero usar una.

93

00:06:33 --> 00:06:36
No digo que tú debas quitártela...
A menos que quieras.

94

00:06:37 --> 00:06:38
Apoyo tu derecho a elegir.

95

00:06:38 --> 00:06:40
Demetri. Ven aquí.

96

00:06:41 --> 00:06:43
Señor L, antes de empezar...

97

00:06:46 --> 00:06:47
¿Qué...?

98

00:06:48 --> 00:06:51
Mamá pide que no haga movimientos amplios
con brazos y piernas.

99

00:06:53 --> 00:06:57
Así que, ¿hay alguna clase alternativa
que pueda hacer o...?

100

00:06:57 --> 00:06:59
Quizá leer un libro.

101

00:07:00 --> 00:07:02
Muéstreme "lijar el piso".

102
00:07:02 --> 00:07:05
¿Quiere que lo lije de nuevo? Quedó suave.

103
00:07:05 --> 00:07:06
No, no digo que lo...

104
00:07:07 --> 00:07:10
El movimiento. Veamos el movimiento. ¿Sí?

105
00:07:11 --> 00:07:12
¿Estás listo?

106
00:07:15 --> 00:07:18
- Me pateó.
- ¿Por qué no me bloqueaste?

107
00:07:18 --> 00:07:20
Lo sabes. Es la memoria muscular.

108
00:07:20 --> 00:07:23
Por si aún no lo notó, no tengo músculos.

109
00:07:24 --> 00:07:27
¿Quieres estar aquí, Demetri?

110
00:07:27 --> 00:07:29
- En realidad, no.
- ¿Y por qué viniste?

111
00:07:32 --> 00:07:35
Toda mi vida he sido... digamos...

112
00:07:36 --> 00:07:37
nada popular.

113
00:07:39 --> 00:07:40
Pero al menos tenía amigos.

114

00:07:42 --> 00:07:44
Y luego llegó Cobra Kai,

115

00:07:44 --> 00:07:47
mis amigos comenzaron karate

116

00:07:47 --> 00:07:49
y se volvieron idiotas alfa.

117

00:07:50 --> 00:07:53
Mi mejor amigo me está amenazando.

118

00:07:54 --> 00:07:56
Quería mostrar que sabía defenderme.

119

00:07:58 --> 00:08:01
Mira, entiendo por lo que estás pasando.

120

00:08:02 --> 00:08:03
De verdad.

121

00:08:05 --> 00:08:07
Pero Miyagi-Do no es para presumir.

122

00:08:07 --> 00:08:10
- Es para...
- Defensa personal. Lo sé.

123

00:08:11 --> 00:08:14
El problema es que soy demasiado débil.

124

00:08:26 --> 00:08:29
AVISO DE DESALOJO

125

00:08:31 --> 00:08:33
Hola, disculpe.

126

00:08:33 --> 00:08:34
¿Sabe qué pasó con los vecinos?

127
00:08:36 --> 00:08:37
Disculpe, ¿habla español?

128
00:08:48 --> 00:08:51
Hola, soy Shan. Di algo.
Quizá te devuelva el llamado.

129
00:08:56 --> 00:08:58
Qué lindo rodete.

130
00:08:58 --> 00:09:00
Te dije que era una foto horrible.

131
00:09:01 --> 00:09:04
Si hubiéramos sido amigos,
te habría dicho algo.

132
00:09:04 --> 00:09:07
Sí, bueno, lo usé unos cinco años,
así que no importa.

133
00:09:08 --> 00:09:11
Espera. ¿"Robert Swayze Keene"?

134
00:09:12 --> 00:09:14
Mamá era fanática de Patrick Swayze.

135
00:09:14 --> 00:09:16
Un actor de los años 80.

136
00:09:16 --> 00:09:19
Como si no hubiera visto Baile caliente
cientos de veces.

137
00:09:20 --> 00:09:21
Mamá me obligaba a verla.

138
00:09:22 --> 00:09:23
¿Te obligaba?

139
00:09:24 --> 00:09:25
Bueno, me gustaba.

140
00:09:27 --> 00:09:29
Prefiero su actuación en Donnie Darko.

141
00:09:30 --> 00:09:31
Fue interesante.

142
00:09:32 --> 00:09:35
Salvo la lógica del viaje en el tiempo.

143
00:09:36 --> 00:09:39
- Esperen. ¿Hoy es miércoles?
- Sí.

144
00:09:39 --> 00:09:41
Ya está el nuevo Dungeon Lord.

145
00:09:42 --> 00:09:45
¿Quieren algo de la tienda de historietas?

146
00:09:45 --> 00:09:46
No, gracias.

147
00:09:46 --> 00:09:49
Bien, ya vuelvo.
Asegúrense de que no tiren mi pollo.

148
00:09:54 --> 00:09:56
¿Quieres el resto del sundae?

149
00:09:56 --> 00:09:58
No te mentaré, ya me comí el chocolate,

150
00:09:58 --> 00:10:01
la crema y casi todo el caramelo.

151
00:10:01 --> 00:10:04

¿Y me dejaste el helado derretido?

152

00:10:04 --> 00:10:05

Sí, la mejor parte.

153

00:10:08 --> 00:10:10

En serio. ¿Qué haces?

154

00:10:12 --> 00:10:13

¿Qué? ¿Algo sexual?

155

00:10:13 --> 00:10:15

- No, nada de eso.

- A ver. Vamos.

156

00:10:18 --> 00:10:20

Me vendría bien la opinión de una chica.

157

00:10:21 --> 00:10:23

Pero promete no reírte.

158

00:10:23 --> 00:10:24

No puedo prometerlo.

159

00:10:29 --> 00:10:29

Ta-da.

160

00:10:35 --> 00:10:37

La canción es de los años 80...

161

00:10:45 --> 00:10:47

- ¿Es...?

- Sí, es mi ex, Sam.

162

00:10:48 --> 00:10:50

TENGO EL CORAZÓN ROTO

163

00:10:50 --> 00:10:51

Mira esta parte.

164
00:10:54 --> 00:10:56
A Sam y a mí nos gustan los pulpos.

165
00:10:56 --> 00:10:58
Un montón.

166
00:10:58 --> 00:11:00
Es como la mascota de la relación.

167
00:11:03 --> 00:11:06
ESCUCHA A TU CORAZÓN

168
00:11:07 --> 00:11:08
¿Qué opinas?

169
00:11:08 --> 00:11:09
Creo que...

170
00:11:10 --> 00:11:12
deberías borrarlo.

171
00:11:12 --> 00:11:15
Elimínalo, vacía la papelera
y crema tu computadora.

172
00:11:15 --> 00:11:16
¿Tan malo es?

173
00:11:16 --> 00:11:19
- Pareces desesperado.
- Es que lo estoy.

174
00:11:19 --> 00:11:21
Sí, pero a las chicas no les gusta eso.

175
00:11:21 --> 00:11:23
¿Y cómo le digo lo que siento?

176
00:11:23 --> 00:11:24

No lo haces.

177

00:11:25 --> 00:11:26
Muéstrale que la superaste.

178

00:11:26 --> 00:11:29
Que ya no te importa.
Y así te querrá de vuelta.

179

00:11:30 --> 00:11:31
Y para superarla...

180

00:11:32 --> 00:11:33
diviértete un poco.

181

00:11:34 --> 00:11:35
Sé adónde podemos ir.

182

00:11:50 --> 00:11:53
Descuide, Sra. Goodwin.
Jason tiene un clase E para usted.

183

00:11:57 --> 00:11:59
¿Qué tal? Bienvenido a LaRusso.

184

00:11:59 --> 00:12:00
¿Y Robby?

185

00:12:01 --> 00:12:02
Un minuto, te reconozco.

186

00:12:02 --> 00:12:05
Casi muero en esa marquesina por tu culpa.

187

00:12:05 --> 00:12:08
- Me debes unos zapatos.
- No estoy de humor.

188

00:12:08 --> 00:12:10
Ya he ido a tres de estas concesionarias.

189

00:12:10 --> 00:12:13
Dicen que Robby trabaja aquí.
Dime dónde está.

190

00:12:14 --> 00:12:16
Lo siento. No puedo hacerlo.

191

00:12:17 --> 00:12:20
Sé que tú y Daniel tienen problemas.

192

00:12:20 --> 00:12:21
Te venció en la escuela

193

00:12:21 --> 00:12:24
y le guardas rencor, pero estoy ocupado

194

00:12:24 --> 00:12:27
como para meterme en tu drama de karate..

195

00:12:27 --> 00:12:28
¡Oye!

196

00:12:28 --> 00:12:30
De acuerdo.

197

00:12:30 --> 00:12:32
Suéltame, no es un dojo, es el mundo real.

198

00:12:32 --> 00:12:35
No puedes golpear gente. Es un local.

199

00:12:36 --> 00:12:37
- ¿Dónde está Robby?
- Cielos.

200

00:12:37 --> 00:12:41
No sé, aquí no.
Quizá en la casa de Daniel. Se mudó.

201

00:12:42 --> 00:12:44

¿Vive con los LaRusso?

202

00:12:48 --> 00:12:53

¿Regresó el brujo de Narfoor?
Acaba de morir. ¿Y la continuidad?

203

00:12:59 --> 00:13:01

¿Vienes por el nuevo número?

204

00:13:03 --> 00:13:04

Lindo cabello.

205

00:13:04 --> 00:13:06

¿Qué es esto, tu fase de Hulk rojo?

206

00:13:07 --> 00:13:08

Vi tu reseña en Yelp.

207

00:13:09 --> 00:13:10

Bórrala.

208

00:13:10 --> 00:13:13

¿Y arruinar mi integridad periodística?

209

00:13:13 --> 00:13:15

Lo siento, pero alguien debía decir algo.

210

00:13:16 --> 00:13:19

Y, además, borrarla
podría afectar mi estatus en Yelp.

211

00:13:24 --> 00:13:26

Te dije que la borraras.

212

00:13:27 --> 00:13:29

¿Crees que me das miedo?

213

00:13:29 --> 00:13:32

Sé quién eres realmente, Eli.

214

00:13:33 --> 00:13:36
¿Por qué tú, Rocksteady y Bebop

215

00:13:37 --> 00:13:39
no me dejan en paz?

216

00:13:43 --> 00:13:45
Genial. Así que llegamos a esto.

217

00:13:45 --> 00:13:46
Un ataque pandillero.

218

00:13:47 --> 00:13:49
Bórrala o acabamos contigo.

219

00:13:51 --> 00:13:52
¿De verdad me lastimarías?

220

00:13:54 --> 00:13:55
¿Sabes qué?

221

00:13:55 --> 00:13:57
No eres el único karateca.

222

00:13:58 --> 00:13:59
Me uní al Miyagi-Do.

223

00:14:04 --> 00:14:07
Muy bien. Veamos qué aprendiste.

224

00:14:11 --> 00:14:13
¡Oigan! ¿Qué pasa ahí atrás?

225

00:14:29 --> 00:14:30
Mierda.

226

00:14:40 --> 00:14:41

- ¿Qué...?

- Lo siento.

227

00:14:43 --> 00:14:44

¿Adónde fue?

228

00:14:45 --> 00:14:46

Vamos, viejo.

229

00:14:47 --> 00:14:48

No hagamos esto.

230

00:14:48 --> 00:14:50

- Ya está.

- ¿Quién te preguntó?

231

00:14:51 --> 00:14:52

Dispérsense.

232

00:14:54 --> 00:14:55

Vamos.

233

00:14:59 --> 00:15:00

Claro que se fueron.

234

00:15:05 --> 00:15:07

No tenía que ser así.

235

00:15:07 --> 00:15:09

Podrías ser un Cobra si tuvieras agallas.

236

00:15:09 --> 00:15:11

Al menos no soy un idiota.

237

00:15:13 --> 00:15:15

Eres hombre muerto.

238

00:15:19 --> 00:15:21

Atrás. Deben retirarse.

239

00:15:22 --> 00:15:25

- No quiero golpear a una chica.
- No le ganarías.

240

00:15:27 --> 00:15:28

¿Cinco contra tres?

241

00:15:30 --> 00:15:31

Bueno, dos y medio.

242

00:15:59 --> 00:16:00

Demetri, ¡cuidado!

243

00:16:07 --> 00:16:08

No.

244

00:16:31 --> 00:16:32

Tenemos tu pollo.

245

00:16:32 --> 00:16:33

Gracias.

246

00:16:45 --> 00:16:47

¿Mi hijo vive contigo?

247

00:16:49 --> 00:16:50

¿Johnny?

248

00:16:52 --> 00:16:54

Hola, Carmen. ¿Estás lavando ropa?

249

00:16:56 --> 00:16:57

Sí.

250

00:16:59 --> 00:17:00

¿Estás bien?

251

00:17:01 --> 00:17:02

Sí. Estoy bien.

252

00:17:03 --> 00:17:04

¿Y tú?

253

00:17:04 --> 00:17:06

¿Estuviste bebiendo?

254

00:17:13 --> 00:17:13

Ven.

255

00:17:14 --> 00:17:15

- Vamos.

- Bueno.

256

00:17:16 --> 00:17:18

¿Iremos a tu casa?

257

00:17:19 --> 00:17:22

Como en el estanque, tú, a la izquierda..

258

00:17:22 --> 00:17:23

- Tú, a la derecha.

- Sí.

259

00:17:23 --> 00:17:26

Y tu salto desde la mesa fue increíble.

260

00:17:26 --> 00:17:28

Oigan, mamá me contó. ¿Están bien?

261

00:17:28 --> 00:17:30

Sí, papá, estamos bien.

262

00:17:30 --> 00:17:31

Qué bueno.

263

00:17:32 --> 00:17:33

Bien. ¿Qué pasó?

264

00:17:33 --> 00:17:35
Iban a lastimar a Demetri.

265
00:17:35 --> 00:17:37
Teníamos que hacer algo.

266
00:17:38 --> 00:17:39
¿Estás enojado?

267
00:17:40 --> 00:17:42
No, no estoy enojado.

268
00:17:42 --> 00:17:43
Estoy orgulloso.

269
00:17:43 --> 00:17:47
El karate no es solo para defenderse,
sino para proteger a otros.

270
00:17:47 --> 00:17:49
Pero no vuelvan a asustarme así.

271
00:17:49 --> 00:17:53
Entrenamos para pelear
pero no quiero verte en una pelea.

272
00:17:54 --> 00:17:55
Y tú.

273
00:17:56 --> 00:17:58
Me alegra tenerte aquí.

274
00:18:10 --> 00:18:15
Oí que corriste unos 90 metros
en menos de diez segundos.

275
00:18:17 --> 00:18:19
Todos aprenden a diferente ritmo.

276
00:18:20 --> 00:18:21

No te desanimes.

277

00:18:21 --> 00:18:23
Por favor, seamos realistas.

278

00:18:24 --> 00:18:26
No puedo lijar el piso,

279

00:18:26 --> 00:18:29
no puedo encerar y apenas puedo pulir.

280

00:18:29 --> 00:18:33
Mientras tanto, ahí están Jon Snow
y Daenerys Targaryen

281

00:18:33 --> 00:18:36
y yo solo soy... Sam Tarly.

282

00:18:38 --> 00:18:40
Pero Sam mató a un Caminante Blanco.

283

00:18:41 --> 00:18:43
¿Mira Juego de Tronos?

284

00:18:43 --> 00:18:47
De hecho, soy un gran fanático.

285

00:18:48 --> 00:18:52
Y si nos enseñó algo,
es que todos pueden ser héroes.

286

00:18:53 --> 00:18:54
¿No?

287

00:18:55 --> 00:18:57
Muéstrame "lijar el piso".

288

00:18:58 --> 00:19:01
- ¿Aquí?
- Sí. Cualquier lugar sirve.

289
00:19:01 --> 00:19:01
Vamos.

290
00:19:05 --> 00:19:07
Vamos a tomarlo con calma.

291
00:19:08 --> 00:19:10
¿Sí? Saluda.

292
00:19:14 --> 00:19:15
Lija el piso.

293
00:19:17 --> 00:19:18
Mírame a mí.

294
00:19:19 --> 00:19:20
Lija el piso.

295
00:19:22 --> 00:19:23
Del otro lado.

296
00:19:27 --> 00:19:28
Bien.

297
00:19:29 --> 00:19:31
¿Le pegaste a Demetri por una reseña?

298
00:19:31 --> 00:19:33
¿Qué estabas pensando?

299
00:19:33 --> 00:19:35
Se unió al Miyagi-Do.

300
00:19:35 --> 00:19:36
¿Y qué?

301
00:19:37 --> 00:19:39
- Es tu amigo.

- ¡No, es un ñoño!

302

00:19:39 --> 00:19:41
Y siempre será un ñoño.

303

00:19:45 --> 00:19:46
¿Sabes qué?

304

00:19:48 --> 00:19:49
Me gusta esto.

305

00:19:51 --> 00:19:52
Y me gustan estos.

306

00:19:53 --> 00:19:55
Pero no los bravucones.

307

00:19:57 --> 00:19:59
- ¿Adónde vas?
- Terminamos.

308

00:19:59 --> 00:20:01
No, no terminamos.

309

00:20:03 --> 00:20:06
- Esto es para siempre.
- No te pedí que lo hicieras.

310

00:20:08 --> 00:20:09
Oye.

311

00:20:10 --> 00:20:11
¡Oye!

312

00:20:47 --> 00:20:48
¿Estuviste en una pelea?

313

00:20:50 --> 00:20:51
Con Miyagi-Do.

314
00:20:54 --> 00:20:55
Perdimos.

315
00:20:58 --> 00:20:59
No es cierto.

316
00:21:09 --> 00:21:10
La pelea termina...

317
00:21:11 --> 00:21:13
cuando tú lo dices.

318
00:21:17 --> 00:21:19
Parece que tú y Daniel
tienen muchos problemas.

319
00:21:21 --> 00:21:22
Problemas...

320
00:21:23 --> 00:21:24
Ni te imaginas.

321
00:21:24 --> 00:21:27
Siempre fue una piedra en mi zapato.

322
00:21:27 --> 00:21:29
¿Qué te ha hecho?

323
00:21:35 --> 00:21:37
Me hizo la vida imposible.

324
00:21:39 --> 00:21:41
Y ahora mi hijo vive con él.

325
00:21:44 --> 00:21:45
Quiero que se termine.

326
00:21:46 --> 00:21:48
Entiendo que estés enojado.

327

00:21:49 --> 00:21:51
Parece que es un cretino.

328

00:21:52 --> 00:21:53
Es de lo peor.

329

00:21:54 --> 00:21:56
Pero piensa en las consecuencias, Johnny.

330

00:21:58 --> 00:21:59
No vale la pena.

331

00:22:00 --> 00:22:02
Estas cosas nunca terminan bien. Créeme.

332

00:22:02 --> 00:22:04
Ya lo viví.

333

00:22:04 --> 00:22:08
Mi exmarido tenía... muchos enemigos.

334

00:22:10 --> 00:22:14
La única forma de acabar con una rivalidad
es si alguno la supera.

335

00:22:16 --> 00:22:17
Debes hacerte a un lado.

336

00:22:21 --> 00:22:22
¿Listo?

337

00:22:23 --> 00:22:25
¡Tres, dos, uno, ya!

338

00:22:26 --> 00:22:29
Dios mío. Estás loca.

339

00:22:29 --> 00:22:30

Sí, ya me lo han dicho.

340

00:22:33 --> 00:22:34

Estoy mareado.

341

00:22:34 --> 00:22:36

Pero te diviertes, ¿no?

342

00:22:36 --> 00:22:37

Sí, me estoy divirtiéndome.

343

00:22:39 --> 00:22:42

Cuando dijiste que sabías adónde ir,

344

00:22:42 --> 00:22:45

creí que necesitaría
una identificación falsa.

345

00:22:45 --> 00:22:47

Podemos ir a un lugar así.

346

00:22:47 --> 00:22:50

Una amiga trabaja en un lugar en Cahuenga...

347

00:22:50 --> 00:22:53

No. Me gusta la onda
de parques abandonados.

348

00:22:53 --> 00:22:56

Parece un lugar increíble para...

349

00:22:56 --> 00:22:57

un apocalipsis zombi.

350

00:22:59 --> 00:23:00

¿Qué hora es?

351

00:23:03 --> 00:23:04

- ¿Qué...?

- Aquí viene.

352

00:23:08 --> 00:23:11
¡Mierda! ¡Qué increíble!

353

00:23:13 --> 00:23:16
Todas las noches a las 10:36 en punto.

354

00:23:17 --> 00:23:19
El último vuelo del Burbank.

355

00:23:19 --> 00:23:22
Vaya. Una vez fuimos ahí
a una heladería con Sam...

356

00:23:22 --> 00:23:23
Por Dios.

357

00:23:23 --> 00:23:25
Ibas tan bien.

358

00:23:25 --> 00:23:27
Pasaste casi una hora sin nombrarla.

359

00:23:30 --> 00:23:31
Sí, lo siento.

360

00:23:33 --> 00:23:35
El sensei dijo
que lo diera todo y avanzara

361

00:23:35 --> 00:23:38
y aún intento entender qué significa.

362

00:23:40 --> 00:23:42
Creo que significa justo eso.

363

00:23:42 --> 00:23:43
¿Sí?

364

00:23:44 --> 00:23:45

Avanza.

365

00:24:17 --> 00:24:18

¿No tienes sueño?

366

00:24:19 --> 00:24:21

Es la adrenalina.

367

00:24:21 --> 00:24:22

¿Quieres uno?

368

00:24:23 --> 00:24:25

Malvaviscos gratis, claro.

369

00:24:29 --> 00:24:33

Espera. ¿Un malvavisco cubierto con mantequilla de maní?

370

00:24:34 --> 00:24:36

Los llamo "Samores".

371

00:24:36 --> 00:24:37

Soy una genia.

372

00:24:52 --> 00:24:53

Lo siento.

373

00:24:54 --> 00:24:57

- No, está bien.

- No, quiero decir, es solo que...

374

00:24:58 --> 00:25:02

he estado en una mala situación por mucho tiempo.

375

00:25:03 --> 00:25:05

Y ahora, por fin, pasa algo bueno y...

376

00:25:07 --> 00:25:08

No puedo arruinarlo.

377

00:25:09 --> 00:25:12

No es que tú lo arruines, pero tu papá...

378

00:25:12 --> 00:25:14

- Él...

- Lo entiendo.

379

00:25:22 --> 00:25:23

Qué incómodo.

380

00:25:26 --> 00:25:27

Sí.

381

00:25:45 --> 00:25:46

Acabémoslos.

382

00:26:18 --> 00:26:21

Se llevaron hasta la Medalla de Honor.

383

00:26:28 --> 00:26:29

¡Papá!

384

00:26:40 --> 00:26:42

¡COBRA KAI NO MUERE NUNCA!

385

00:26:46 --> 00:26:47

Elige uno.

386

00:26:48 --> 00:26:49

No.

387

00:26:51 --> 00:26:52

¡Banzai, Daniel-san!

388

00:26:52 --> 00:26:54

¡Sí, Banzai!

389

00:26:54 --> 00:26:55
¡Banzai!

390
00:26:55 --> 00:26:57
¡Banzai!

391
00:26:57 --> 00:26:58
¡Banzai!

392
00:27:06 --> 00:27:07
¿Señor LaRusso?

393
00:27:08 --> 00:27:09
Papá, ¿adónde vas?

394
00:27:22 --> 00:27:23
Buen trabajo, Díaz.

395
00:27:23 --> 00:27:25
Saluden. Otra vez.

396
00:27:29 --> 00:27:31
- ¿Qué haces aquí?
- Como si no lo supieras.

397
00:27:31 --> 00:27:34
Quítate los zapatos. Respeta mi dojo.

398
00:27:34 --> 00:27:38
¿Me hablas del respeto a los dojos
después de lo que le hiciste al mío?

399
00:27:39 --> 00:27:41
¿De qué hablas? No le hice nada a tu dojo.

400
00:27:41 --> 00:27:44
¿Y tampoco golpeaste a mi empleado?

401
00:27:46 --> 00:27:49
En algún momento, me sentí mal por ti,

402

00:27:49 --> 00:27:53
pero haces que sea fácil
recordar quién es el malo en todo esto.

403

00:27:54 --> 00:27:57
¿Dices ser sensei?
Ni siquiera sabes lo que es.

404

00:27:57 --> 00:28:00
Un sensei guía, enseña a ser mejor.

405

00:28:00 --> 00:28:03
¡No enseña a destruir y faltar el respeto!

406

00:28:04 --> 00:28:07
Te dije que no sé de qué hablas, LaRusso.

407

00:28:07 --> 00:28:10
Y tú tampoco sabes de qué estás hablando.

408

00:28:10 --> 00:28:12
Sí, bueno, sé que no...

409

00:28:13 --> 00:28:15
No ganas una Medalla de Honor robándola.

410

00:28:19 --> 00:28:21
Les contaré algo sobre su sensei.

411

00:28:22 --> 00:28:23
Puede enseñarles a pelear,

412

00:28:23 --> 00:28:26
pero no tiene ni idea
de cómo triunfar en la vida.

413

00:28:27 --> 00:28:31
Si quieren aprender algo,
los espero en el Miyagi-Do.

414

00:28:31 --> 00:28:34
¿Vienes a robarme alumnos?

415

00:28:34 --> 00:28:36
¿Y qué harás al respecto?

416

00:28:40 --> 00:28:42
Sabes que no daré el primer golpe.

417

00:28:48 --> 00:28:49
Me haré a un lado.

418

00:28:52 --> 00:28:53
Sí.

419

00:28:54 --> 00:28:55
Como quieras.

420

00:29:04 --> 00:29:06
¿Adónde crees que vas?

421

00:29:08 --> 00:29:10
¿Qué haces, Chris?

422

00:29:11 --> 00:29:12
Nunca me gustó esto.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

